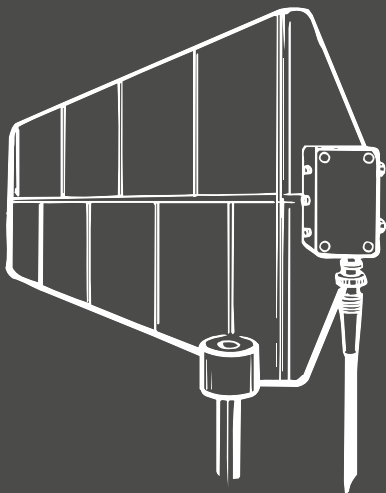


# GZA 2003 TV A 2003 UHF



Gebrauchsanleitung  
Instructions for use  
Notice d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones para el uso  
Gebruiksaanwijzing

**GZA 2003 TV**

Aktive Richtantenne mit integrierten Antennenverstärker. Abstimmbar auf einen Fernsehkanal im Frequenzbereich von 450 bis 960 MHz. Die Speisung erfolgt direkt über das Antennenkabel aus dem Empfänger. Geeignet sind die Sennheiser Empfänger EM 3031/32-U oder EM 3532-U.

**A 2003 UHF**

Passive Variante ohne integrierten Antennenverstärker. Breitbandig. Geeignet für alle Empfänger im Frequenzbereich von 450-960 MHz.

**Technische Daten Antenne**

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Frequenzbereich          | 450 – 960 MHz    |
| Öffnungswinkel (-3 dB)   | ca. 100°         |
| Vor- / Rückverhältnis    | > 14 dB          |
| Gewinn                   | ca. 4 dB         |
| Steckverbinder           | BNC-Buchse, 50 Ω |
| Abmessungen in mm        | 258 x 273 x 35   |
| Gewicht (mit Verstärker) | ca. 360 g        |

**Technische Daten Antenneverstärker (nur GZA 2003 TV)**

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Durchstimmbereich              | 450 – 960 MHz                     |
| Nutzbandbreite (-3dB)          | 16 – 25 MHz                       |
| Verstärkung                    | 10 - 13 dB                        |
| Intermodulationsabstand        | > 74 dB                           |
| Betriebsspannung               | 10 – 24 Volt über Antennenleitung |
| Stromaufnahme bei 10 / 24 Volt | 25 / 17 mA                        |

Änderungen vorbehalten.

### GZA 2003 TV

Active directional aerial with integrated multi-coupler. Can be tuned to a television channel in a frequency range of 450 to 960 MHz. Signals are fed directly from the receiver through the aerial feeder. The Sennheiser receivers EM 3031/32-U and EM 3532-U are suitable.

### A 2003 UHF

Passive version without integrated multi-coupler. Broad-band. Suitable for all receivers in a frequency range of 450 to 960 MHz.

| Technical Data of Aerial    |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Frequency range             | 450 – 960 MHz    |
| Apex angle (-3 dB)          | approx. 100°     |
| Front/back ratio            | > 14 dB          |
| Gain                        | approx. 4 dB     |
| Connector                   | BNC jack, 50 Ohm |
| Dimensions in mm            | 258 x 273 x 35   |
| Weight (with multi-Coupler) | approx. 360 g    |

| Technical Data of Multi-Coupler (GZA 2003 TV only) |                               |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tuning range                                       | 450 – 960 MHz                 |
| Effective bandwidth (3 dB)                         | 16 – 25 MHz                   |
| Gain                                               | 10 – 13 dB                    |
| Intermodulation span                               | > 74 dB                       |
| Operating voltage feeder                           | 10/24 volts via aerial feeder |
| Current input at 10/24 volts                       | 25 / 17 mA                    |

We reserve the right to make alterations.

**GZA 2003 TV**

Antenne directive avec amplificateur d'antenne intégré. Réglable sur un canal de télévision dans une plage de fréquences de 450 à 960 MHz. L'alimentation est assurée directement par le câble d'antenne sortant de l'émetteur. Emetteurs Sennheiser adaptés: EM 3031/32-U ou EM 3532-U.

**A 2003 UHF**

Variante passive sans amplificateur d'antenne intégré. A large bande. Adapté à tous les émetteurs dans la plage de fréquence de 450 – 960 MHz.

**Caracteristiques techniques de l'antenne**

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Plage de fréquence         | 450 – 960 MHz     |
| Angle d'ouverture (-3 dB)  | env. 100°         |
| Rapport avant-arrière      | > 14 dB           |
| Gain                       | ca. 4 dB          |
| Connecteur                 | douille BNC, 50 Ω |
| Dimensions en mm           | 258 x 273 x 35    |
| Poids (avec amplificateur) | env. 360 g        |

**Caracteristiques techniques de l'amplificateur d'antenne** (uniquement GZA 2003 TV)

|                                 |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| Plage de fréquence variable     | 450 – 960 MHz                             |
| Largeur de bande utile (-3dB)   | 16 – 25 MHz                               |
| Amplification                   | 10 - 13 dB                                |
| Ecart d'intermodulation         | > 74 dB                                   |
| Tension de service              | 10–24 Volt de plus que le câble d'antenne |
| Courant absorbé pour 10/24 Volt | 25 / 17 mA                                |

Sous réserve de modifications.

## GZA 2003 TV

Antenna direzionale attiva con amplificatore antenna integrato. Adattabile ad un canale televisivo nella gamma di frequenze da 450 a 960 MHz. L'alimentazione avviene direttamente dal ricevitore attraverso il cavo dell'antenna. Sono adatti ricevitori Sennheiser EM 3031/32-U o EM 3532-U.

## A 2003 UHF

Variante passiva senza amplificatore antenna integrato. A banda larga. Adatto a tutti i ricevitori a gamma di frequenze di 450 – 960 MHz.

### Dati tecnici antenna

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| Campo di frequenza              | 450 – 960 MHz    |
| Angolo di apertura (-3 dB)      | ca. 100°         |
| Rapporto ricezione/trasmissione | > 14 dB          |
| Guadagno                        | ca. 4 dB         |
| Connettore a spina              | BNC jack, 50 Ohm |
| Dimensioni in mm                | 258 x 273 x 35   |
| Peso (con amplificatore)        | ca. 360 g        |

### Dati tecnici amplificatore antenna (solo GZA 2003 TV)

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Campo di sintonizzazione         | 450 – 960 MHz                      |
| Larghezza di banda utili (-3 dB) | 16 – 25 MHz                        |
| Amplificazione                   | 10 – 13 dB                         |
| Rapporto intermodulazione        | > 74 dB                            |
| Tensione di esercizio            | 10/24 volt attraverso cavo antenna |
| Corrente assorbita a 10/24 volt  | 25 / 17 mA                         |

Con riserva di modifiche.

**GZA 2003 TV**

Antena direccional activa con amplificador de antena integrado. Acoplable a un canal de televisión en margen de frecuencias de 450 a 960 MHz. La alimentación de corriente tiene lugar directamente por medio del cable de antena del receptor. Son adecuados los receptores Sennheiser modelos EM 3031/32-U o EM 3532-U.

**A 2003 UHF**

Variante pasiva sin amplificador de antena integrado. De band ancha. Apropiada para toda clase de receptores en un margen de frecuencias de 450 a 960 MHz.

**Datos técnicos de la antena**

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Margen de frecuencias       | 450 – 960 MHz       |
| Angulo de apertura (-3 dB)  | aprox. 100°         |
| Relación anterior/posterior | > 14 dB             |
| Ganancia                    | aprox. 4 dB         |
| conector                    | Casquillo BNC, 50 Ω |
| Dimensiones en mm           | 258 x 273 x 35      |
| Peso (con amplificador)     | aprox. 360 g        |

**Datos técnicos del amplificador de la antena (solo GZA 2003 TV)**

|                                   |                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Margen de sintonización           | 450 – 960 MHz                                       |
| Ancho de banda útil (-3dB)        | 16 – 25 MHz                                         |
| Amplificación                     | 10 - 13 dB                                          |
| Distancia de intermodulación      | > 74 dB                                             |
| Tensión de servicio               | 10 – 24 Voltios a través del conductor de la antena |
| Consumo de corriente a 10/24 Volt | 25 / 17 mA                                          |

Sous réserve de modifications.

### GZA 2003 TV

Een actieve richtantenne met geïntegreerde antenneversterker. Afstembaar op een televisiekanaal in het frequentiebereik van 450 tot 960 MHz. De voeding vindt direct via de antennekabel uit de ontvanger plaats. De Sennheiser ontvangers EM 3031/32-U of EM 3532-U zijn hiervoor geschikt.

### A 2003 UHF

De passieve variant zonder geïntegreerde antenneversterker. Met breedband. Geschikt voor alle ontvangers in het frequentiebereik van 450 – 960 MHz.

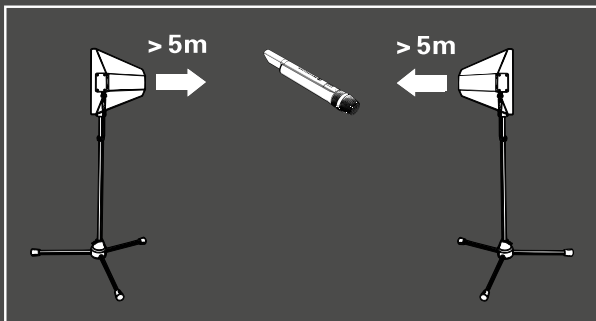
#### Technische gegevens antenne

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Frequentiebereik         | 450 – 960 MHz   |
| Openingshoek (-3 dB)     | ca. 100°        |
| Voor en achterverhouding | > 14 dB         |
| Winst                    | ca. 4 dB        |
| Steckverbinding          | BNC-bus, 50 Ohm |
| Afmetingen in mm         | 258 x 273 x 35  |
| Gewicht (met versterker) | ca. 360 g       |

#### Technische gegevens antenneversterker (alleen GZA 2003 TV)

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Afstembereik                | 450 – 960 MHz                       |
| Nuttige bandbreedte (-3dB)  | 16 – 25 MHz                         |
| Versterking                 | 10 – 13 dB                          |
| Intermodulatie-afstand      | > 74 dB                             |
| Bedrijfsspanning            | 10 – 24 Volt over de antenneleiding |
| Stroomopname bij 10/24 Volt | 25 / 17 mA                          |

Wijzigingen voorbehouden.



Antenne mit ihrem 3/8"- oder 5/8"- Innengewinde auf einem Stativ befestigen.  
Auf den Sender ausrichten.

Fasten the 3/8" or 5/8" internal thread of the aerial to a stand.  
Orientale it toward the transmitter.

Fixer l'antenne sur un support au niveau de son taraudage 3/8" ou 5/8".  
L'orienter vers l'émetteur.

Fissare l'antenna con la sua filettatura interna di 3/8" o 5/8" su un treppiede.  
Orientarla verso il trasmettitore.

Fijar la antena con rosca interna de 3/8" ó 5/8" sobre un trípode.  
Orientarla hacia el transmisor.

De antenne met het 3/8" of 5/8" moerdraad op een statief bevestigen.  
Op de Zender richten.

 **SENNHEISER**

**Sennheiser electronic GmbH & Co. KG**

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany  
[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)

Printed in Germany, Publ. 07/15, 037664 / A02